

hek-3 tyun-4 nin-4 faan-6

吃團年飯

Have a Reunion Dinner



ceoi-4 zik-6 je-6 jat-1 gaa-1 jan-4 wui-5 jat-1 hei-2 hek-3 tyun-4 nin-4 faan-6

除夕夜，一家人會一起吃團年飯，

jing-4 zip-3 san-1 jat-1 nin-4

迎接新一年。

On Lunar New Year's Eve, families have a reunion dinner together and welcome the new year.



香港語文研習平台

Hongkongese Learning Platform

cyun⁻¹ san⁻¹ ji⁻¹

穿新衣

Wear New Clothes



siu⁻² pang⁻⁴ jau⁻⁵ wui⁻⁵ cyun⁻¹ soeng⁻⁵ san⁻¹ ji⁻¹ fuk⁻⁶
小朋友會穿上新衣服，

biu⁻² si⁻⁶ san⁻¹ jat⁻¹ nin⁻⁴ jau⁻⁵ san⁻¹ dik⁻¹ hoi⁻¹ ci⁻²
表示新一年有新的開始。

Children wear new clothes
to show a fresh start for the
new year.



香港語文研習平台

Hongkongese Learning Platform

baai-3 nin-4

拜年

New Year visits



siu-2 pang-4 jau-5 wui-5 gan-1 gaa-1 jan-4 dou-3 can-1 cik-1 gaa-1 baai-3 nin-4

小朋友會跟家人到親戚家拜年，

hoeng-3 zoeng-2 bui-3 syut-3 gung-1 hei-2 faat-3 coi-4

向長輩說：「恭喜發財！」

Children visit their relatives with their family and say “Kung Hei Fat Choi” to elders.



香港語文研習平台

Hongkongese Learning Platform

sau⁻¹ lai⁻⁶ si⁻⁶

收利是

Receive red packets



zoeng⁻² bui⁻³ wui⁻⁵ kap⁻¹ siu⁻² pang⁻⁴ jau⁻⁵ lai⁻⁶ si⁻⁶ zuk⁻¹ taa⁻¹ mun⁻⁴

長輩會給小朋友利是，祝他們

san⁻¹ tai⁻² gin⁻⁶ hong⁻¹ faai⁻³ gou⁻¹ zoeng⁻² daai⁻⁶

身體健康、快高長大。

Elders give children red packets,
to wish them good health and happiness.



香港語文研習平台

Hongkongese Learning Platform

hon-3 mou,5 si-1

看舞獅

Watching the Lion Dance



san-1 nin-4 si-4 jan-4 mun-4 wui,5 hon-3 mou,5 si-1 biu-2 jin-2

新年時，人們會看舞獅表演，

hei-1 mong-6 gon-2 zau-2 wai-6 wan-6 hei-3

希望趕走壞運氣，

daai-3 loi-4 hou-2 wan-6 wo-6 ping-4 on-1

帶來好運和平安。

During the New Year, people watch lion dance performances to Chase away bad luck, and bring good luck and safety.

